



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

**Secretariatul General
Serviciul de Căutare**

Sediul München
Biroul Central Informații și Documentare
Chiemgaustraße 109
D-81549 München
Tel.: (089) 68 07 73-0
Fax: (089) 68 07 45 92
www.drk-suchdienst.de
info@drk-suchdienst.de
Nr. de referință (vă rugăm să-l indicați mereu)

Anexe: Copia fișei. Prezentarea generală a chestionarului.

Operator: Maximilian Fixl

Tel. interior: -231

E-mail: maximilian.fixl@drk-suchdienst.de

Contul de donare: Postbank München

IBAN: DE49 7001 0080 0085 1008 05

BIC: PBNKDEFF

Crucea Roșie Germană – Serviciul de Căutare
München, Chiemgastr. 109, 81549 München

Doamna

München, la data de 18.10.2022

....., născut la
în Apoldu de Sus / Großpold

Cerere de obținere a dovezilor de aflare în detenție

Mult stimată Doamna,

în rezultatul verificării Catalogului Central Alfabetice și a fondurilor de arhivă din Federația Rusă
păstrate la noi vă putem prezenta următoarele dovezi de aflare în detenție:

Numele:

Prenumele:

Data nașterii:

Locul nașterii:

Data plasării în detenție:

Data eliberării din detenție:

O copie a înregistrării sub forma unui dosar este anexată la prezenta scrisoare. Din păcate, nu putem să efectuăm o traducere pentru Dvs. Vă mulțumim pentru înțelegere.

Cu stimă, prin ordin,
Maria Poguntke,
șefa grupei specializate,
semnat indescifrabil

Crucea Roșie Germană, Secretariatul
general,
Serviciul de Căutare München
Chiemgastr. 109, 81549 München

Maximilian Fixl,
operator,
semnat indescifrabil
Ștampilă rotundă: Crucea Roșie
Germană, Secretariatul general,
Serviciul de căutare München

Schramberg, 19.10.2024

Prin ștampilă și semnătură certific exactitatea traducerii de mai sus, efectuată din limba germană în limba română. Textul prezentat a fost tradus complet și prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul. O copie a înscrisului este anexată.





**Deutsches
Rotes
Kreuz**

DRK-Suchdienst München Chiemgastr. 109 81549 München

Frau



München, den 18.10.2022

, geb.
in Großpold / Apoldu de Sus

Anfrage zur Beschaffung von Nachweisen zur Kriegsgefangenschaft

Sehr geehrte Frau

im Ergebnis der Prüfung der Zentralen Namenskartei und der hier vorliegenden Archivbestände aus der Russischen Föderation können wir folgende Nachweise zur Kriegsgefangenschaft erbringen:

Name:
Vorname:
Geburtsdatum:
Geburtsort:
Zeitpunkt der Kriegsgefangenschaft:
Zeitpunkt der Entlassung:



Eine Kopie der Registrierung in Form einer Karteikarte ist diesem Schreiben beigelegt. Bedauerlicherweise können wir keine Übersetzung für Sie anfertigen. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

M. Poguntke

Maria Poguntke
Fachgruppenleiterin

DEUTSCHES ROTES KREUZ
GENERALSEKRETARIAT
SUCHDIENST MÜNCHEN
CHIEMGASTR. 109
81549 MÜNCHEN

**Generalsekretariat
Suchdienst**

Standort München
Zentrale Auskunfts- und
Dokumentationsstelle

Chiemgaustraße 109
D-81549 München
Tel. (089) 68 07 73-0
Fax (089) 68 07 45 92
www.drk-suchdienst.de
info@drk-suchdienst.de

**Aktenzeichen
(bitte immer angeben)**

Anlagen

Kopie Karteikarte
Übersicht über den Aufbau des
Fragebogens

Bearbeiter

Maximilian Fixl

Durchwahl

-231

Email

maximilian.fixl@drk-suchdienst.de

Spendenkonto

Postbank München

IBAN:

DE49 7001 0080 0085 1008 05

BIC: PBNKDEFF

